

2020

CHAPTER 30

CHAPITRE 30

An Act to Amend the Motor Vehicle Act

Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur

Assented to December 18, 2020

Sanctionnée le 18 décembre 2020

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 Section 1 of the Motor Vehicle Act, chapter M-17 of the Revised Statutes, 1973, is amended by adding the following definitions in alphabetical order:

1 L'article 1 de la Loi sur les véhicules à moteur, chapitre M-17 des Lois révisées de 1973, est modifié par l'adjonction des définitions qui suivent selon l'ordre alphabétique :

“vehicle-for-hire company” means a person who uses or offers a technology platform to facilitate the offer of vehicle-for-hire services; (*société de voiturage*)

« société de voiturage » s'entend d'une personne morale qui utilise ou offre une plateforme technologique pour faciliter l'offre du voiturage; (*vehicle-for-hire company*)

“vehicle-for-hire service” means a service consisting of the prearranged transportation of passengers for compensation offered by a driver of a private passenger vehicle through a vehicle-for-hire company; (*voiturage*)

« voiturage » s'entend du service de transport préarrangé de passagers moyennant rémunération qu'offre le conducteur d'une voiture particulière par l'intermédiaire d'une société de voiturage; (*vehicle-for-hire service*)

2 Section 89 of the Act is amended

2 L'article 89 de la Loi est modifié

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

a) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

89(1) The Minister shall designate examiners who shall examine every applicant for a licence, except as otherwise provided in this section, and the examination shall consist of a test of the applicant's eyesight, a test of the applicant's knowledge of the traffic laws of the Prov-

89(1) Le Ministre désigne des examinateurs qui font subir à tout requérant d'un permis, sauf disposition contraire du présent article, un examen comportant une épreuve portant sur la vue du requérant, une épreuve portant sur sa connaissance du code de la route de la province et son aptitude à lire et à comprendre les panneaux

ince and ability to read and understand highway signs regulating, warning, and directing traffic, and a road test.

(b) in subsection (5) of the English version

(i) in paragraph (a)

(A) in subparagraph (i) by striking out “his” and substituting “their”;

(B) in subparagraph (ii) by striking out “his” and substituting “their”;

(ii) by repealing paragraph (b) and substituting the following:

(b) has in their immediate possession a valid licence issued to them in their home province or state,

(c) by adding after subsection (5) the following:

89(6) The Lieutenant-Governor in Council may make regulations exempting any applicant for a licence from the requirement to complete any test referred to in subsection (1), which exemption may vary for different classes of licences and for different types of vehicles that the licence authorizes the holder of the licence to drive.

3 The Act is amended by adding after the heading “GENERAL” preceding section 198 the following:

Vehicle-for-hire company

197.1 No vehicle-for-hire company shall carry on business or facilitate the offer of vehicle-for-hire services within the territorial limits of a local authority unless authorized to do so by the local authority.

4 Subsection 265.04(2) of the Act is amended

(a) by adding after paragraph (b) the following:

(b.1) who is operating on a highway a private passenger vehicle while providing a vehicle-for-hire service,

(b) in paragraph (c) of the English version by striking out “his or her” and substituting “their”.

de régulation, d’avertissement et de direction concernant la circulation routière ainsi qu’une épreuve de conduite.

b) au paragraphe (5) de la version anglaise,

(i) à l’alinéa (a),

(A) au sous-alinéa (i), par la suppression de « his » et son remplacement par « their »;

(B) au sous-alinéa (ii), par la suppression de « his » et son remplacement par « their »;

(ii) par l’abrogation de l’alinéa (b) et son remplacement par ce qui suit :

(b) has in their immediate possession a valid licence issued to them in their home province or state,

c) par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (5) :

89(6) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlements, exempter le requérant d’un permis de l’obligation de subir l’une quelconque des épreuves prévues au paragraphe (1), cette exemption pouvant varier selon la classe de permis et le type de véhicule que celui-ci autorise son titulaire à conduire.

3 La Loi est modifiée par l’adjonction de ce qui suit après la rubrique « DISPOSITIONS GÉNÉRALES » qui précède l’article 198 :

Société de voiturage

197.1 Il est interdit à une société de voiturage d’exercer ses activités ou de faciliter l’offre du voiturage dans les limites géographiques d’une collectivité locale, à moins d’y être autorisée par celle-ci.

4 Le paragraphe 265.04(2) de la Loi est modifié

a) par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa b) :

b.1) qui conduit sur la route une voiture particulière aux fins de voiturage;

b) à l’alinéa (c) de la version anglaise, par la suppression de « his or her » et son remplacement par « their ».

CONSEQUENTIAL AMENDMENTS***Cannabis Control Act*****5 *The Cannabis Control Act, chapter 2 of the Acts of New Brunswick, 2018, is amended***

(a) *in section 2 by adding the following definitions in alphabetical order:*

“private passenger vehicle” means a private passenger vehicle as defined in the *Motor Vehicle Act*. (*voiture particulière*)

“vehicle-for-hire service” means a vehicle-for-hire service as defined in the *Motor Vehicle Act*. (*voiturage*)

(b) *by adding after subsection 7(5) the following:*

7(5.1) When providing a vehicle-for-hire service, the operator of a private passenger vehicle shall not transport cannabis unless the cannabis is in the possession of a passenger.

(c) *in Schedule A by adding after 7(5) C*

the following:

7(5.1) C

Regulations under the Motor Vehicle Act**6(1) *New Brunswick Regulation 83-42 under the Motor Vehicle Act is amended***

(a) *in subsection 22(1)*

(i) *in the English version in the portion preceding paragraph (a) by striking out “him” and substituting “them”;*

(ii) *in subparagraph (e)(ii) by striking out “except an ambulance” and substituting “except a private passenger vehicle while providing a vehicle-for-hire service, an ambulance”;*

(iii) *by adding after subparagraph (f)(i) the following:*

MODIFICATIONS CORRÉLATIVES***Loi sur la réglementation du cannabis*****5 *La Loi sur la réglementation du cannabis, chapitre 2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2018, est modifiée***

a) *à l’article 2, par l’adjonction des définitions qui suivent selon l’ordre alphabétique :*

« voiturage » S’entend selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur les véhicules à moteur*. (*vehicle-for-hire service*)

« voiture particulière » S’entend selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur les véhicules à moteur*. (*private passenger vehicle*)

b) *par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe 7(5) :*

7(5.1) Il est interdit au conducteur d’une voiture particulière de transporter du cannabis pendant que celle-ci est utilisée aux fins de voiturage, sauf s’il se trouve en la possession de son passager.

c) *à l’annexe A, par l’adjonction après 7(5) C*

de ce qui suit :

7(5.1) C

Règlements pris en vertu de la Loi sur les véhicules à moteur**6(1) *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 83-42 pris en vertu de la Loi sur les véhicules à moteur est modifié***

a) *au paragraphe 22(1),*

(i) *au passage qui précède l’alinéa (a) de la version anglaise, par la suppression de « him » et son remplacement par « them »;*

(ii) *au sous-alinéa e)(ii), par la suppression de « sauf une ambulance, » et son remplacement par « sauf une voiture particulière pendant qu’elle est utilisée aux fins de voiturage, une ambulance, »;*

(iii) *par l’adjonction de ce qui suit après le sous-alinéa f)(i) :*

- (i.1) any private passenger vehicle while providing a vehicle-for-hire service,
- (i.1) voitures particulières, pendant qu'elles sont utilisées aux fins de voiturage,
- (b) in section 27**
- (i) in subsection (1)**
- (A) in subparagraph (a)(iv) of the English version by striking out “his” and substituting “their”;**
- (B) in subparagraph (c)(ii) of the English version by striking out “his” and substituting “their”;**
- (C) by repealing paragraph (d) and substituting the following:**
- (d) an applicant for a Class 4 or 3/4 driver’s licence
- (i) shall meet the conditions established for a Class 1 or 2 driver’s licence except for subparagraph (a)(i), in which case the loss of a hand, arm, foot or leg is not a contraindication to a Class 4 or 3/4 licence if it can be determined by a driver’s examination that the impairment, without the use of compensating equipment, does not interfere with the safe operation of a motor vehicle provided that when a mechanical device is required to compensate for any impairment referred to in this paragraph, a restricted Class 4 or 3/4 licence may be issued to an applicant so equipped; and
- (ii) when applying for a Class 4 driver’s licence for the purpose of providing vehicle-for-hire services, shall not have had their driver’s licence revoked or their driving privileges suspended in the five years preceding the date of the application for the licence;
- (ii) in subsection (2) of the English version**
- (A) in paragraph (a) by striking out “he” and substituting “the Minister”;**
- (B) in paragraph (b) by striking out “he has” wherever it appears and substituting “they have”;**
- b) à l’article 27,**
- (i) au paragraphe (1),**
- (A) au sous-alinéa (a)(iv) de la version anglaise, par la suppression de « his » et son remplacement par « their »;**
- (B) au sous-alinéa (c)(ii) de la version anglaise, par la suppression de « his » et son remplacement par « their »;**
- (C) par l’abrogation de l’alinéa d) et son remplacement par ce qui suit :**
- d) pour un permis de conduire de classe 4 ou 3/4 :
- (i) satisfaire aux conditions prescrites pour les permis de classe 1 ou 2, sauf celles du sous-alinéa a)(i), auquel cas l’amputation d’une main, d’un bras, d’un pied ou d’une jambe n’est pas incompatible avec l’obtention du permis s’il est établi par un examen du candidat que cette diminution, sans le recours à des appareils spéciaux de contrôle, ne gêne pas la conduite sans danger d’un véhicule à moteur; toutefois, lorsqu’il est remédié à cette diminution au moyen de tels appareils, il peut être délivré au candidat un permis restreint de classe 4 ou 3/4 l’autorisant à conduire un véhicule à moteur ainsi pourvu,
- (ii) s’agissant de la personne qui présente une demande de permis de classe 4 en vue d’effectuer du voiturage, ne pas s’être vu retirer son permis ni suspendre ses droits de conducteur au cours des cinq années précédant la demande;
- (ii) au paragraphe (2) de la version anglaise,**
- (A) à l’alinéa (a), par la suppression de « he » et son remplacement par « the Minister »;**
- (B) à l’alinéa (b), par la suppression de « he has » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « they have »;**

(iii) *in subsection (3) of the English version by striking out “himself” and substituting “the Minister”;*

(iii) *au paragraphe (3) de la version anglaise, par la suppression de « himself » et son remplacement par « the Minister ».*

(c) *by adding after section 27 the following:*

c) *par l’adjonction de ce qui suit après l’article 27 :*

27.0001 Any applicant applying for a class 4 driver’s licence for the purpose of providing vehicle-for-hire services is exempt from the requirement to complete the following tests referred to in subsection 89(1) of the Act:

27.0001 La personne qui présente une demande de permis de classe 4 en vue d’effectuer du voiturage est exemptée de l’obligation de subir les épreuves qui suivent, lesquelles sont prévues au paragraphe 89(1) de la Loi :

(a) a test of the applicant’s knowledge of the traffic laws of the Province and ability to read and understand highway signs regulating, warning, and directing traffic; and

a) l’épreuve portant sur sa connaissance du code de la route de la province et son aptitude à lire et à comprendre les panneaux de régulation, d’avertissement et de direction concernant la circulation routière;

(b) a road test.

b) l’épreuve de conduite.

6(2) Section 4 of New Brunswick Regulation 83-163 under the Motor Vehicle Act is amended

6(2) L’article 4 du Règlement du Nouveau-Brunswick 83-163 pris en vertu de la Loi sur les véhicules à moteur est modifié

(a) *by adding after paragraph (a) the following:*

a) *par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa a) :*

(a.1) a driver of a private passenger vehicle while transporting a passenger under the age of 16 years in the course of providing a vehicle-for-hire service;

a.1) un conducteur d’une voiture particulière qui transporte des passagers de moins de 16 ans dans le contexte de leur voiturage;

(b) *in paragraph (b) of the English version by striking out “his or her” and substituting “their”;*

b) *à l’alinéa (b) de la version anglaise, par la suppression de « his or her » et son remplacement par « their »;*

(c) *in paragraph (c) of the English version by striking out “his or her” and substituting “their”.*

c) *à l’alinéa (c) de la version anglaise, par la suppression de « his or her » et son remplacement par « their ».*

6(3) New Brunswick Regulation 83-185 under the Motor Vehicle Act is amended

6(3) Le Règlement du Nouveau-Brunswick 83-185 pris en vertu de la Loi sur les véhicules à moteur est modifié

(a) *in section 6*

a) *à l’article 6,*

(i) *in paragraph (4)(c) by striking out “section 3.2 or 4.01” and substituting “subsection 3.11(1) or section 3.2 or 4.01”;*

(i) *à l’alinéa (4)c), par la suppression de « l’article 3.2 ou 4.01 » et son remplacement par « le paragraphe 3.11(1) ou l’article 3.2 ou 4.01 »;*

(ii) *in subsection (6) of the English version by striking out “his” and substituting “the Registrar’s”;*

(ii) *au paragraphe (6) de la version anglaise, par la suppression de « his » et son remplacement par « the Registrar’s »;*

(b) *in subsection 7(1)*

b) *au paragraphe 7(1),*

(i) *in paragraph (a) by striking out “private passenger vehicle” and substituting “private passenger vehicle, other than a private passenger vehicle that is used to provide vehicle-for-hire services,”;*

(ii) *by adding after paragraph (a) the following:*

(a.1) for an inspection of a private passenger vehicle that is used to provide vehicle-for-hire services, a fee of \$35;

6(4) *New Brunswick Regulation 84-145 under the Motor Vehicle Act is amended*

(a) *in section 3 in the portion preceding paragraph (a) by striking out “section 4.5” and substituting “sections 3.11 and 4.5”;*

(b) *by adding after section 3.1 the following:*

3.11(1) A private passenger vehicle that is used to provide vehicle-for-hire services shall bear a valid certificate of inspection and shall be tested at least once every 12 months.

3.11(2) Before being used to provide vehicle-for-hire services, a private passenger vehicle that bears a valid certificate of inspection that is valid for more than 12 months shall be tested and shall bear a new certificate of inspection.

3.11(3) Subject to the Act and the regulations under the Act, a private passenger vehicle that bears a valid certificate of inspection that is valid for 12 months or less may be used to provide vehicle-for-hire services until the expiry of the certificate of inspection and, on the expiry of the certificate, subsection (1) applies.

Regulation under the Provincial Offences Procedure Act

7 *New Brunswick Regulation 91-50 under the Provincial Offences Procedure Act is amended*

(a) *in paragraph 3(1)(a.012) by striking out “subsection 7(4), (5) or (7)” and substituting “subsection 7(4), (5), (5.1) or (7)”;*

(i) *à l’alinéa a), par la suppression de « pour les voitures particulières, les voitures familiales, » et son remplacement par « pour les voitures particulières – sauf celles utilisées aux fins de voiturage –, les voitures familiales, »;*

(ii) *par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa a) :*

a.1) pour les voitures particulières utilisées aux fins de voiturage, 35 \$;

6(4) *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 84-145 pris en vertu de la Loi sur les véhicules à moteur est modifié*

a) *à l’article 3, au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Sous réserve de l’article 4.5 » et son remplacement par « Sous réserve des articles 3.11 et 4.5 »;*

b) *par l’adjonction de ce qui suit après l’article 3.1 :*

3.11(1) Les voitures particulières qui sont utilisées aux fins de voiturage doivent être munies d’un certificat d’inspection valide et vérifiées au moins une fois tous les douze mois.

3.11(2) Avant d’être utilisées aux fins de voiturage, les voitures particulières qui sont munies d’un certificat d’inspection valide pour une période de plus de 12 mois doivent être vérifiées et munies d’un nouveau certificat d’inspection valide.

3.11(3) Sous réserve de la présente Loi et de ses règlements, les voitures particulières qui sont munies d’un certificat d’inspection valide pour une période de 12 mois ou moins peuvent être utilisées aux fins de voiturage jusqu’à l’expiration du certificat; le paragraphe (1) s’appliquant dès lors à ce véhicule.

Règlement pris en vertu de la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales

7 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 91-50 pris en vertu de la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales est modifié*

a) *à l’alinéa 3(1)a.012), par la suppression de « au paragraphe 7(4), (5) ou (7) » et son remplacement par « au paragraphe 7(4), (5), (5.1) ou (7) »;*

(b) in Schedule A in the portion for the Cannabis Control Act by adding after

b) à l'annexe A, au passage qui traite de la Loi sur la réglementation du cannabis, par l'adjonction après

7(5) *unlawfully transporting cannabis by taxicab*

7(5) *transport illégal de cannabis en taxi*

the following:

de ce qui suit :

7(5.1) *unlawfully transporting cannabis by a private passenger vehicle while providing a vehicle-for-hire service*

7(5.1) *transport illégal de cannabis en voiture particulière pendant que celle-ci est utilisée aux fins de voiturage*